

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقدیم به

خانواده عزیزم ،

به پاس تعبیر عظیم و انسانی شان از کلمه ایثار و از خودگذشتگی

به پاس عاطفه سرشار و گرمای امیدبخش و جودشان که بهترین پشتیبان است

به پاس قلب های بزرگشان که فریاد رس است

و به پاس محبت های بی دریغشان که هرگز فروکش نمی کند

سپاسگزاری

صدها فرشته بوسه بر آن دست می زند کز کــــــــــــار خلق یک گره بسته وا کند

سپاس مخصوص خداوند مهربان که به انسان توانایی و دانایی بخشید تا به بندگانش شفقت ورزد، مهربانی کند و در حل مشکلاتشان یاری شان نماید. از راحت خویش بگذرد و آسایش هم نوعان را مقدم دارد، با او معامله کند و در این خلوص انباز نگیرد و خوش باشد که پروردگار سمیع و بصیر است.

به مصداق «من لم یشکر المخلوق لم یشکر الخالق» بسی شایسته است از استاد فرهیخته و فرزانه سرکار خانم دکتر ایران کلباسی که با کرامتی چون خورشید، سرزمین دل را روشنی بخشیدند و گلشن سرای علم و دانش را با راهنمایی های کار ساز و سازنده بارور ساختند؛ تقدیر و تشکر نمایم.

و با تقدیر و تشکر شایسته از استاد فرهیخته و فرزانه سرکارخانم دکتر عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا که با نکته های دلاویز و گفته های بلند، راهنما و راه گشای نگارنده در اتمام و اکمال پایان نامه بوده است.

هم چنین از استاد عزیز و فرزانه سرکار خانم دکتر مریم ایرجی که زحمات داوری این پایان نامه را تقبل کردند بسیار سپاسگزارم .

در آخر از همسر و دختر عزیزم، که آرامش روحی و آسایش فکری فراهم نمودند تا با حمایت های همه جانبه در محیطی مطلوب، مراتب تحصیلی و نیز پایان نامه درسی را به اتمام برسانم ؛ سپاسگزاری می نمایم.

بر منتهای همت خود کامران شدم

شکر خدا که هر چه طلب کردم از خدا

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
ز	فهرست جدول ها
ح	فهرست نقشه ها و اطلس گویشی
ط	فهرست نمودارها
ی	نشانه های آوایی
ق	پیشگفتار
ر	چکیده
۱	فصل اول : کلیات پژوهش
۲	۱-۱-مقدمه
۲	۱-۲- بیان مسئله
۳	۱-۳- اهمیت پژوهش
۵	۱-۴- پرسش های پژوهش
۵	۱-۵- فرضیه های پژوهش
۶	۱-۶- محدودیت های پژوهش
۶	۱-۷- مراحل اجرای پژوهش
۷	۱-۸- کلید واژه ها

فصل دوم : پیشینه ی پژوهش ۸

۱-۲ - مقدمه ۹

۲-۲ - مطالعات پژوهشگران ایرانی ۹

۳-۲ - مطالعات پژوهشگران غیر ایرانی ۱۹

۴-۲ - پایان نامه های مربوط به طرح ملی گویش شناسی ایران..... ۲۰

۵-۲ - خلاصه فصل..... ۲۵

فصل سوم : مبانی نظری و موقعیتی پژوهش ۲۶

۱-۳ - مقدمه..... ۲۷

۲-۳ - رویکردهای زبان شناسی و نظریه های به کار گرفته شده..... ۲۷

۳-۲-۱ - زبان شناسی ساختگرا..... ۲۷

۳-۲-۱-۱ - سرشت نشانه زبانی..... ۲۸

۳-۲-۱-۲ - ارزش زبانی ۳۰

۳-۲-۱-۳ - روابط جانشینی و هم نشینی ۳۲

۳-۳ - تعریف زبان ، گویش ، لهجه. ۳۳

۳-۳-۱ - زبان از نظر زبان شناسی..... ۳۳

۳-۳-۲ - زبان از نظر گویش شناسی..... ۳۳

۳-۳-۳ - گویش..... ۳۴

- ۳۵ ۴-۳-۳ - لهجه
- ۳۵ ۵-۳-۳ - زبان معیار
- ۳۶ ۶-۳-۳ - گویش شناسی
- ۳۶ ۷-۳-۳ - اطلس گویشی
- ۳۷ ۴-۳ - عوامل دگرگونی زبانها ، لهجه ها و گویش ها
- ۳۸ ۵-۳ - موقعیت تاریخی ، جغرافیایی ، اجتماعی و زبانی استان لرستان
- ۳۸ ۱-۵-۳ - مختصری از تاریخ استان لرستان
- ۴۰ ۲-۵-۳ - موقعیت جغرافیایی استان لرستان
- ۴۱ ۳-۵-۳ - شهرهای شمالی استان لرستان
- ۴۲ ۴-۵-۳ - گویش لری
- ۴۵ ۶-۳ - خاصه فصل
- ۴۷ فصل چهارم : ارائه داده های پژوهش (جدولها)
- ۴۸ ۱-۴ - مقدمه
- ۴۹ ۲-۴ - داده ها
- ۱۰۳ ۳-۴ - خلاصه فصل
- ۱۰۴ فصل پنجم : تحلیل داده ها ، نتایج ، پیشنهادها
- ۱۰۵ ۱-۵ - مقدمه

- ۲-۵ - تحلیل بسامدی داده ها ۱۰۶
- ۳-۵ - تحلیل آوایی داده ها..... ۱۸۸
- ۳-۵ - ۱ - ویژگی های واکه ای ۱۸۸
- ۳-۵ - ۱-۱ - واکه های ساده..... ۱۸۸
- ۳-۵ - ۱-۲ - واکه های مرکب..... ۱۸۸
- ۳-۵ - ۲-۳ - همخوان ها..... ۱۹۰
- ۳-۵ - ۳-۳ - ساختمان هجا ۱۹۰
- ۳-۵ - ۴ - تفاوت های آوایی بین گونه های بررسی شده و فارسی معیار..... ۱۹۱
- الف) تفاوت های واکه ای..... ۱۹۱
- ب) تفاوت های همخوانی..... ۱۹۶
- ۴-۵ - تحلیل نحوی داده ها ۲۰۰
- ۴-۵ - ۱ - ترتیب عدد و معدود ۲۰۰
- ۴-۵ - ۲ - ترتیب صفت و موصوف..... ۲۰۱
- ۴-۵ - ۳ - ترتیب مضاف و مضاف الیه ۲۰۲
- ۴-۵ - ۴ - صفت اشاره همراه با اسم..... ۲۰۲
- الف) صفت اشاره " آن " ۲۰۲
- ب) صفت اشاره " این " ۲۰۳
- ۴-۵ - ۵ - ضمائر شخصی، فاعلی، مفعولی و ملکی ۲۰۳

- ۲۰۳ الف) ضمائر شخصی فاعلی
- ۲۰۶ ب) ضمائر شخصی مفعولی
- ۲۰۸ ج) ضمائر ملکی
- ۲۱۰ ۵-۴-۶ - حروف اضافه
- ۲۱۰ الف) حرف اضافه "با"
- ۲۱۱ ب) حرف اضافه "در"
- ۲۱۲ ج) حرف اضافه "به"
- ۲۱۳ د) حرف اضافه "از"
- ۲۱۳ ه) حرف اضافه "پیش"
- ۲۱۴ ۵-۴-۷ - ارگاتیو و غیر ارگاتیو
- ۲۱۴ ۵-۴-۸ - جنس
- ۲۱۴ ۵-۵-۵ - تحلیل صرفی داده ها
- ۲۱۴ ۵-۵-۱ - فعل حال در حال انجام
- ۲۱۵ ۵-۵-۲ - وند های نفی
- ۲۱۶ ۵-۵-۳ - پیشوند [be-]
- ۲۱۶ الف) پیشوند [be-] التزامی
- ۲۱۷ ب) پیشوند [be-] امری
- ۲۱۷ ۵-۵-۴ - کسره اضافه

- ۲۱۸ ۵-۵-۵ - نشانه معرفه.
- ۲۱۸ ۶-۵-۵ - نشانه جمع
- ۲۲۰ ۶-۵ - اطلس گویشی واژه های " پسر " و " دختر "
- ۲۲۰ ۷-۵ - نتیجه گیری کلی.
- ۲۲۶ ۸-۵ - بازنگری پرسش ها و فرضیه های پژوهش
- ۲۲۷ ۹-۵ - نتایج پژوهش
- ۲۳۵ ۱۰-۵ - نمودار های فراوانی واژه ها.
- ۲۴۱ ۱۱-۵ - پیشنهادات پژوهش.
- ۲۴۲ منابع
- ۲۴۲ منابع فارسی
- ۲۴۵ منابع انگلیسی
- ۲۴۵ منابع اینترنتی
- ۲۴۷ پیوست ها
- ۲۴۸ ۱. پرسشنامه
- ۲۵۳ ۲. واژه نامه فارسی _ انگلیسی
- ۲۵۶ ۳. واژه نامه انگلیسی _ فارسی
- ۲۵۹ ۴. چکیده پایان نامه به انگلیسی

فهرست جدول ها

صفحه	عنوان
۴۹-۱۰۲	۲-۴ - داده ها

فهرست نقشه ها و اطلس گویشی

صفحه	عنوان
م.....	شماره ۱ - نقشه ایران به تفکیک استانها
ن.....	شماره ۲ - نقشه استان لرستان به تفکیک شهرستان ها
س.....	شماره ۳ - نقشه استان لرستان به تفکیک ۲۰ آبادی در شمال استان لرستان
ع.....	شماره ۴ - اطلس گویشی شمال استان لرستان بر مبنای واژه " پسر " در ۲۰ آبادی
ف.....	شماره ۵ - اطلس گویشی شمال استان لرستان بر مبنای واژه " دختر " در ۲۰ آبادی

فهرست نمودارها

صفحه	عنوان
۲۳۵	۱-۱ نمودار فراوانی بیشترین تکرار مشابه در واژه های طبیعت
۲۳۶	۲-۱ نمودار فراوانی بیشترین تکرار مشابه در واژه های اعداد
۲۳۷	۳-۱ نمودار فراوانی بیشترین تکرار مشابه در اوقات شبانه روز
۲۳۸	۴-۱ نمودار فراوانی بیشترین تکرار مشابه در ضمائر فاعلی
۲۳۹	۵-۱ نمودار فراوانی بیشترین تکرار مشابه در نام حیوانات
۲۴۰	۶-۱ نمودار فراوانی بیشترین تکرار مشابه در نسبت های خانوادگی

نشانه های آوایی

الف (واکه ها

شرح فارسی	نشانه IPA	نشانه آوایی
آ	æ	a
آ	ɑ	â
ای	i	i
اِ	e	e
شوا (اِ میانی)	ə	ə
اُ	o	o
اِ گرد	ö	ö
او	u	u
ای گرد	y	ü
اُو	ow	ow
آی	ay	ay
ا کشیده	a:	a:
ای کشیده	i:	i:

اوِ	əw	əw
-----	----	----

ب (همخوانها

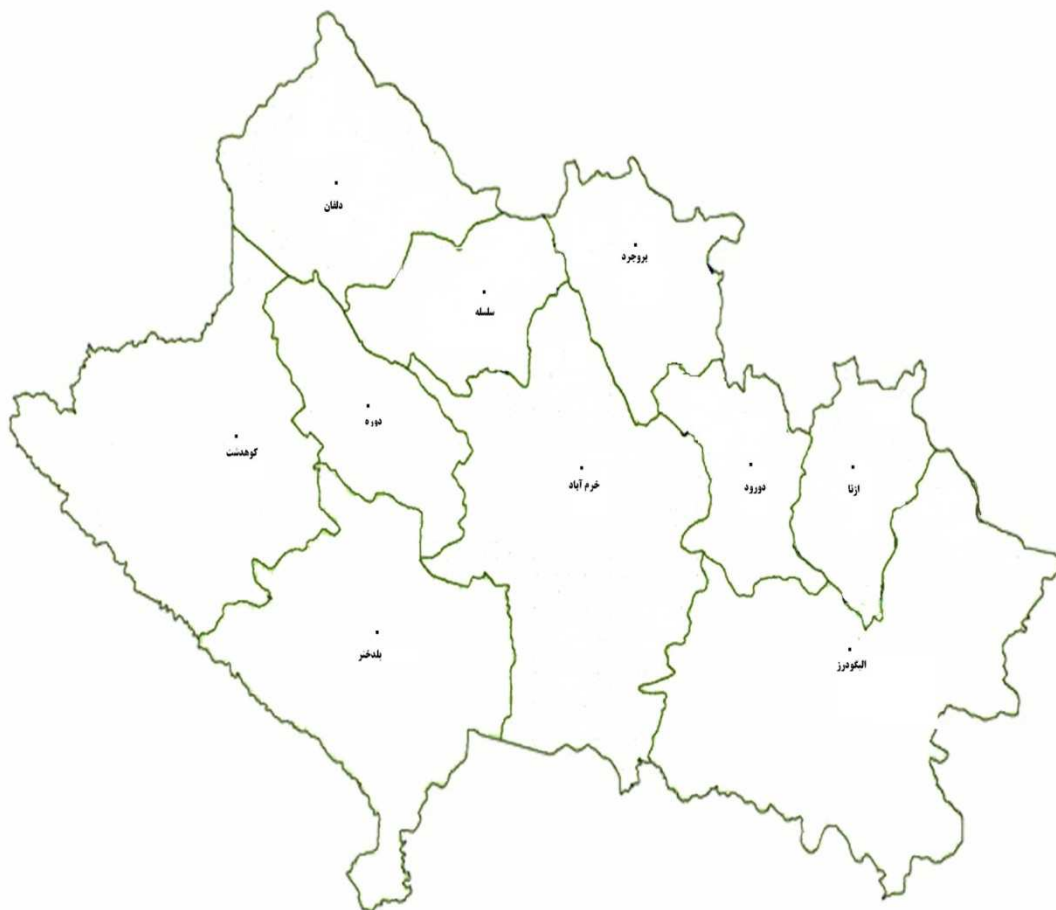
شرح فارسی	نشانه IPA	نشانه آوایی
ک	k	k
گ	g	g
ق (واکدار)	G	G
غ (بی واک)	ɣ	ɣ
خ	x	x
چ لبی شده	č ^w	č ^w
خ لبی شده	x ^w	x ^w
ج	dʒ	j
چ	tʃ	č
ش	ʃ	š
ژ	ʒ	ž
س	s	s
ز	z	z

د	d	d
ت	t	t
ذ	ð	ð
پ	p	p
ب	b	b
ف	f	f
ن	n	n
م	m	m
ی	j	y
ر	r	r
ل	l	l
ح	h	h
و	v	v
و (دولبی)	w	w

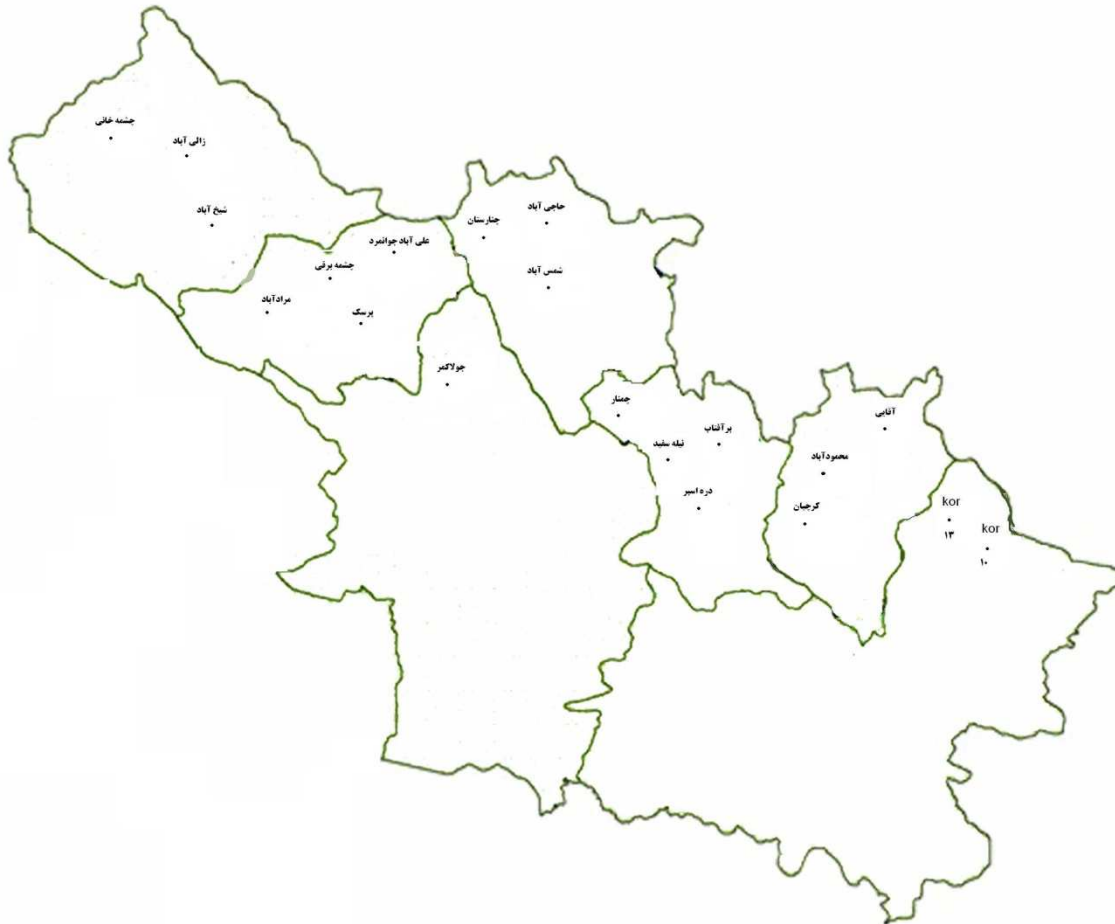
شماره ۱ - نقشه ایران به تفکیک استان ها



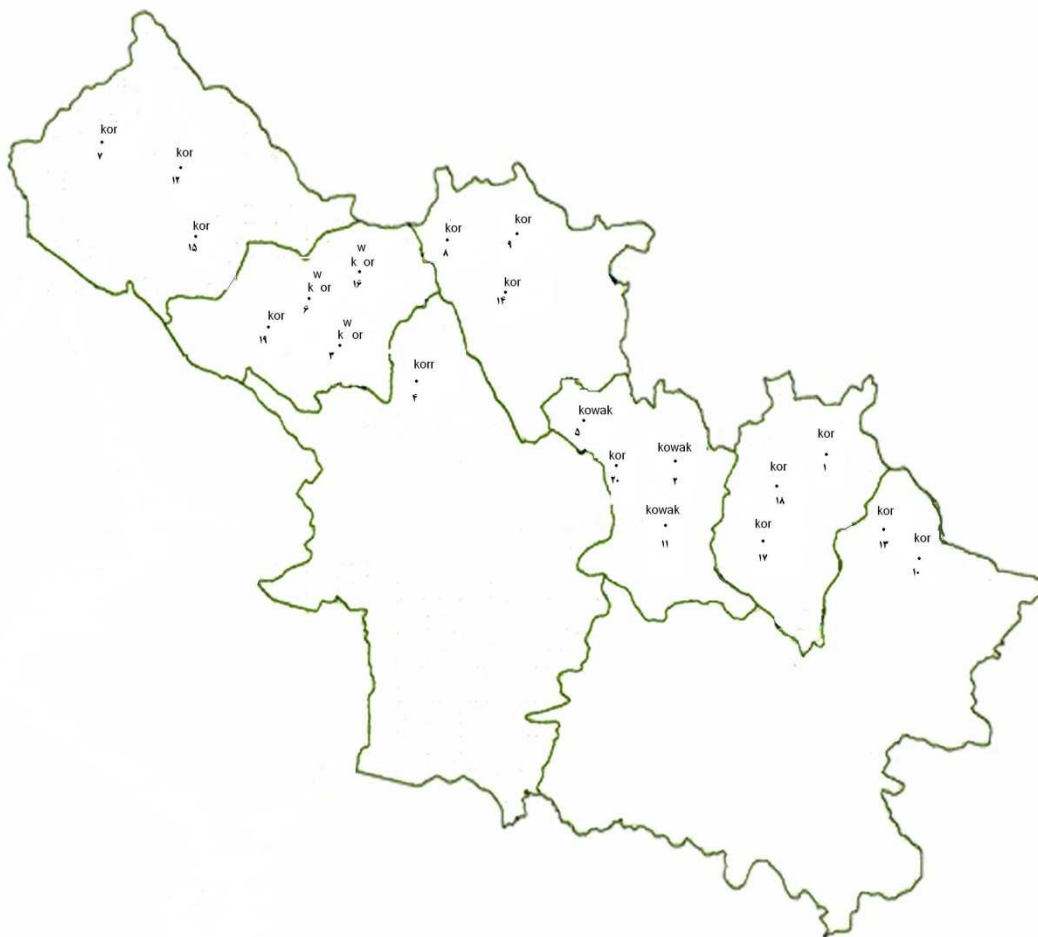
شماره ۲ - نقشه استان لرستان به تفکیک شهرستانها



شماره ۳ - نقشه استان لرستان به تفکیک ۲۰ آبادی در شمال استان لرستان



شماره ۴ - اطلس گویشی شمال استان لرستان بر مبنای واژه " پسر " در ۲۰ آبادی



شماره ۵ - اطلس گویشی شمال استان لرستان بر مبنای واژه " دختر " در ۲۰ آبادی

